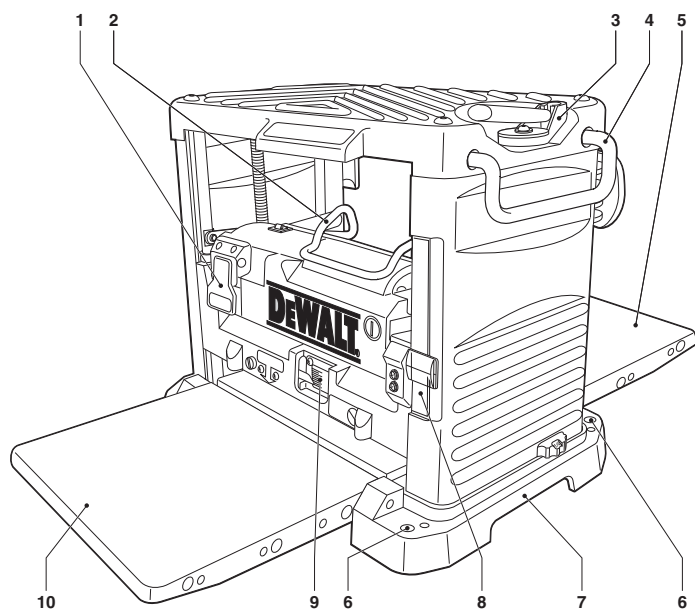

DEWALT®

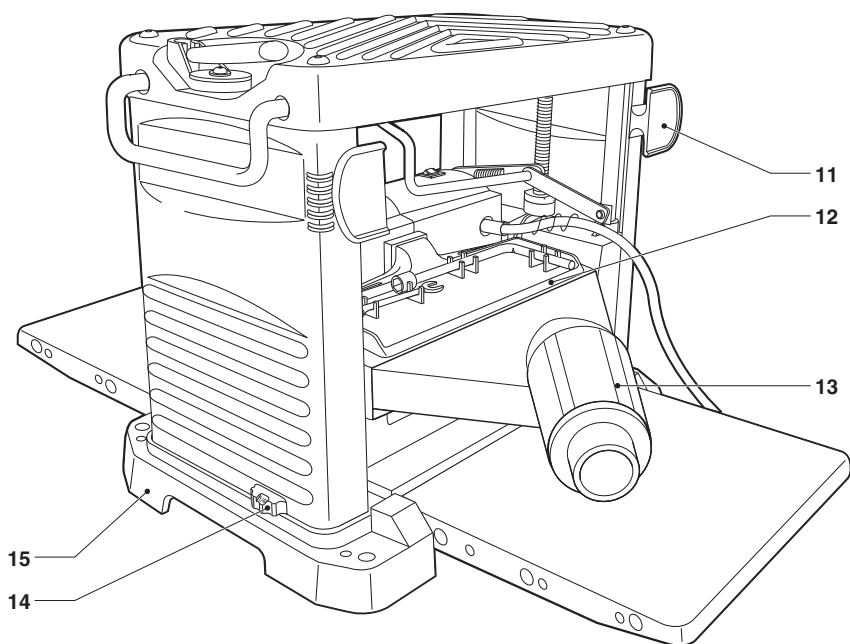
559011-55 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

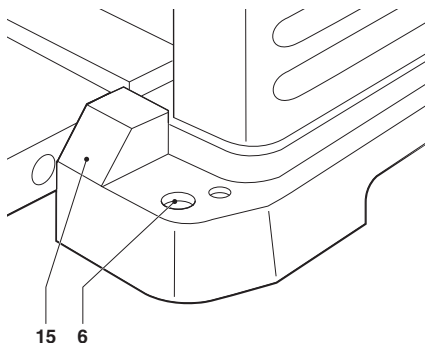
DW733



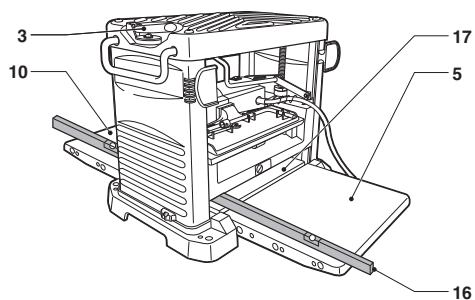
A1



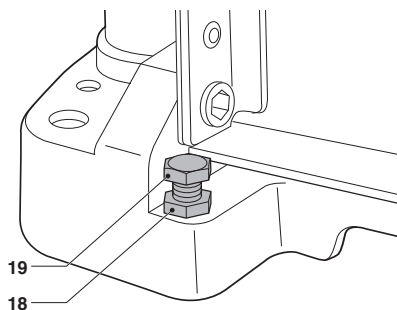
A2



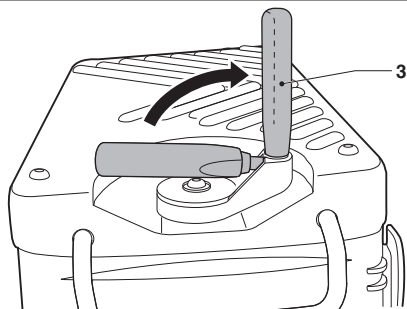
B



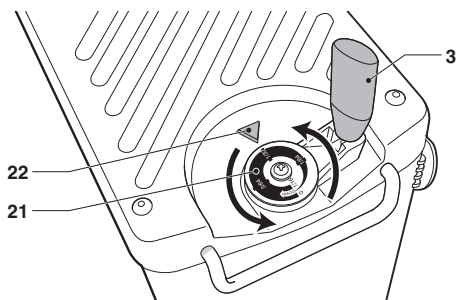
C1



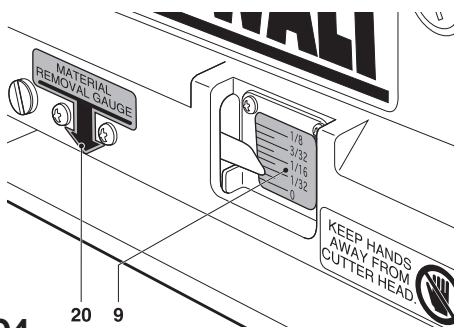
C2



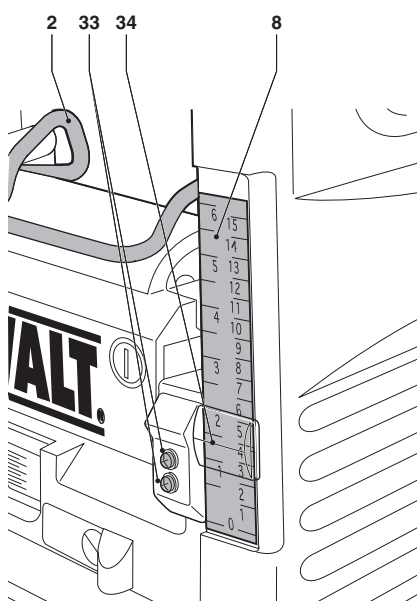
D1



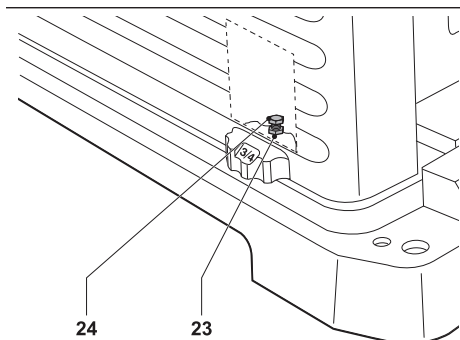
D2



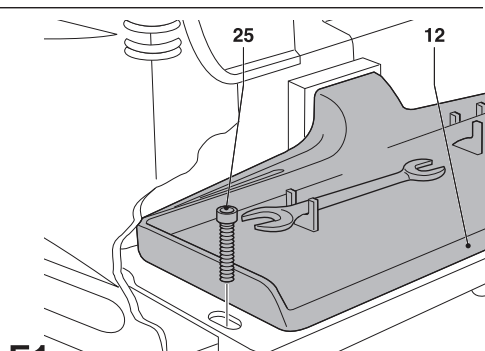
D4



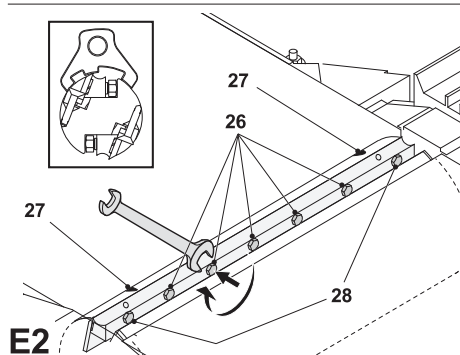
D3



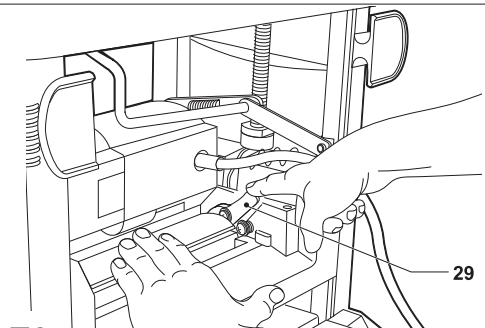
D5



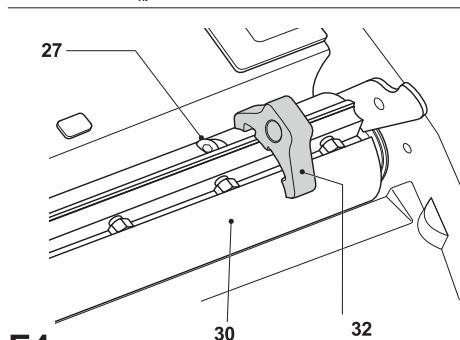
E1



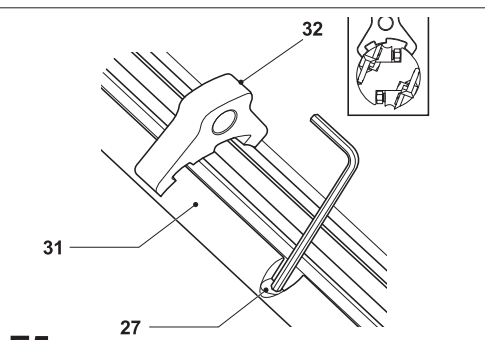
E2



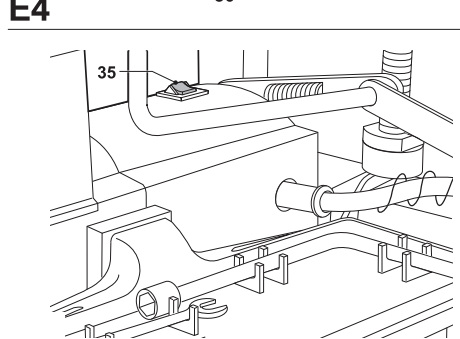
E3



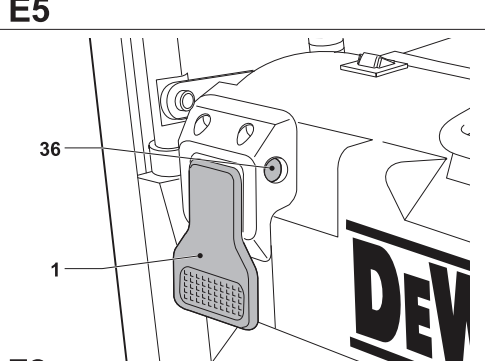
E4



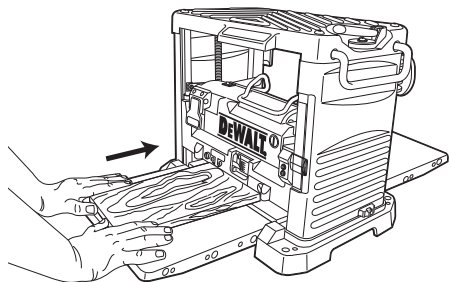
E5



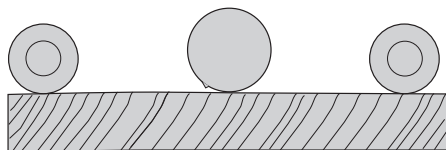
F1



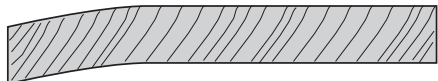
F2



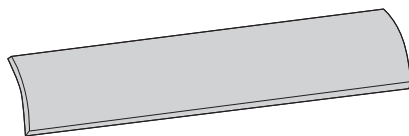
G



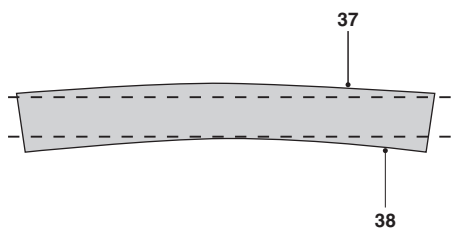
H1



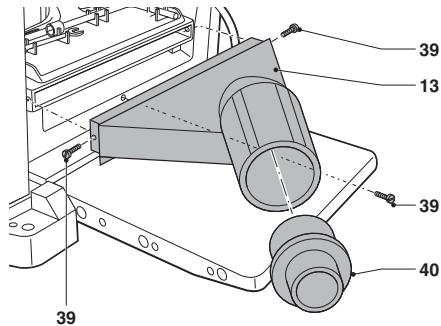
H2



H3



H4



I

GRUBOŚCIÓWKA PRZENOŚNA

DW733

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

Dane techniczne

DW733		
Napięcie	V	230
Typ		2
Pobór mocy	W	1800
Prędkość obrotowa biegu jałowego	obr/min	10000
Czas pracy / spoczynku	min	1/3
Prędkość posuwu	m/s	0,13
Maks. grubość materiału	mm	152
Min. - maks. szerokość strugania	mm	64 - 315
Maks. grubość wióra (przy maks. szerokości przedmiotu obrabianego 140 mm)	mm	3,2
Masa	kg	33
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	95
Niepewność pomiaru	dB(A)	3,3
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	108
Niepewność pomiaru	dB(A)	3,7

Minimalne natężenie prądu bezpiecznika:

Elektronarzędzia zasilane prądem o napięciu 230 V 16 A

WSKAZÓWKA: Urządzenie to jest przystosowane do zasilania z sieci o maksymalnej dopuszczalnej impedancji $Z_{maks.} = 0,25 \text{ W}$ zmierzonej w skrzynce przyłączeniowej użytkownika.

Zadaniem użytkownika jest zapewnienie zasilania z sieci elektrycznej o takich parametrach. W razie potrzeby zasięgnij informacji o impedancji sieci we właściwym zakładzie elektroenergetycznym.

Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



UWAGA: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA: Informuje o działaniu, które wprowadzić nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu może skutkować szkodami rzeczowymi.



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o ostrych krawędziach.

Deklaracja zgodności z normami UE

DYREKTYWA MASZYNOWA



DW733

Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że opisane w danych technicznych narzędzie elektryczne DW733 zostało wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-3.

Wyrób ten jest zgodny także z dyrektywą 2004/108/EG. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za prawdziwość danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.



Horst Großmann
Wicedyrektor Działu Konstrukcyjnego
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
01.03.2010

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Przy korzystaniu z elektronarzędzi przestrzegaj obowiązujących przepisów bhp, by zminimalizować ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i doznania urazu ciała.

Przed użyciem narzędzia przeczytaj zamieszczone niżej przepisy bezpieczeństwa pracy i dobrze zapamiętaj je na przyszłość!

**PRZECZYTAJ TĘ INSTRUKCJĘ, BY
W RAZIE POTRZEBY MOC Z NIEJ
PONOWNIE SKORZYSTAĆ.**

Ogólne przepisy bezpieczeństwa

1. Utrzymuj porządek w miejscu pracy.

Nieporządek grozi wypadkiem.

2. Uwzględniaj wpływ otoczenia.

Nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu. Nie używaj go w wilgotnym ani mokrym otoczeniu. Zadbaj o dobre oświetlenie miejsca pracy (250 - 300 luks). Nie załączaj elektronarzędzia w miejscach, gdzie występuje niebezpieczeństwo pożaru bądź wybuchu, jak na przykład w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

3. Chroń się przed porażeniem prądem elektrycznym.

Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki. W ekstremalnych warunkach zastosowania (na przykład duża wilgotność, unoszenie się pyłu metalowego itp.) bezpieczeństwo elektryczne można zwiększyć przez zastosowanie transformatora separującego lub wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.

4. Nie dopuszczaj osób postronnych do miejsca pracy.

Pilnuj, by osoby postronne, a zwłaszcza dzieci, nie dotykały elektronarzędzia ani przedłużacza i trzymaj je z dala od miejsca pracy.

5. Bezpiecznie przechowuj swoje narzędzia.

Nie używane elektronarzędzia przechowuj w suchym, zamkniętym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

6. Nie przeciążaj elektronarzędzia.

Najbezpieczniej jest i najlepsze wyniki uzyskuje się, gdy elektronarzędzie jest obciążane w umiarkowany sposób zgodnie z zaleceniami producenta.

7. Używaj odpowiednich narzędzi roboczych.

Do ciężkich prac nie używaj zbyt słabych narzędzi roboczych ani akcesoriów. Nie wykorzystuj elektronarzędzi do celów innych, niż przewidziane przez producenta, np. ręcznej pilarki tarczowej do ścinania pni drzew i gałęzi.

8. Zakładaj odpowiednią odzież ochronną.

Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, gdyż mogą one zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia. Przy pracy na wolnym powietrzu godne polecenia jest obuwie na szorstkiej podeszwie. Na długie włosy zakładaj specjalną siatkę.

9. Ochrona osobista.

Zawsze zakładaj okulary ochronne i maskę przeciwpyłową, jeżeli podczas pracy w powietrzu jest wzbijany pył lub drobiny obrabianego materiału. Gdy są one gorące, ubierz żaroodporny fartuch. Zawsze zakładaj specjalne naszniki ochronne i kask ochronny.

10. Używaj urządzeń do odsysania pyłu.

Jeżeli producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamontowane.

11. Ostrożnie obchodź się z kablem.

Nie używaj kabla do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

12. Zabezpiecz obrabiany przedmiot.

Używaj urządzeń mocujących lub imadła do przytrzymywania przedmiotu obrabianego. Gdy przedmiot ten jest dobrze zamocowany, możesz obsługiwać elektronarzędzie dwiema rękami.

13. Utrzymuj stabilną postawę.

Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.

14. Starannie konserwuj swoje narzędzia.

Ostrz i utrzymuje w czystości swoje narzędzia, gdyż jest to warunkiem bezpieczeństwa pracy. Stosuj się do instrukcji smarowania i wymiany akcesoriów. Regularnie kontroluj narzędzia, a w razie uszkodzenia, zleć naprawę autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Wszystkie rękojeści i wyłączniki powinny być suche, czyste, niezabrudzone olejem ani smarem.

15. Wyjmuj wtyczkę sieciową.

W razie nieużywania elektronarzędzia i przy wymianie akcesoriów, jak np. piła tarczowa, kołcówki i brzeszczoty, zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.

16. Nie pozostawiaj wetkniętych kluczy do mocowania narzędzi.

Przed załączeniem elektronarzędzia zawsze sprawdzaj, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.

17. Uważaj, by nie doszło do niezamierzonego załączenia elektronarzędzia.

Elektronarzędzia przyłączonego do sieci nie przenoś z palcem opartym na wyłączniku. Przy przyłączaniu kabla zasilającego do sieci najpierw upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone.

18. Używaj przedłużaczy przystosowanych do pracy na wolnym powietrzu.

Przed użyciem sprawdź przedłużacz i wymień go w razie uszkodzenia. Przy pracy na wolnym powietrzu używaj tylko przedłużaczy nadających się do tego celu i odpowiednio oznakowanych.

19. Zawsze zachowuj uwagę.

Koncentruj się na swojej pracy. Postępuj rozsądnie. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony bądź pod wpływem leków lub alkoholu.

20. Kontroluj elektronarzędzie pod względem uszkodzeń.

Przed użyciem sprawdź elektronarzędzie i kabel sieciowy, czy są całkowicie sprawne i spełniają swoje funkcje. Nie zapomnij przy tym o ruchomych elementach. By zapewnić bezpieczną pracę elektronarzędzia, wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a uszkodzone elementy i urządzenia zabezpieczające - naprawione lub wymienione

przez autoryzowany warsztat serwisowy, jeżeli w instrukcji nie podano inaczej. W żadnym przypadku nie używaj elektronarzędzia z niesprawnym wyłącznikiem i nigdy nie próbuj samemu naprawiać maszyny.



OSTRZEŻENIE! Używanie innych nasadek i wyposażenia, niż zalecane lub wykonywanie prac nieopisanych w tej instrukcji może doprowadzić do wypadku.

21. Naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanym specjalistom.

Elektronarzędzie to jest zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy. By nie narażać się na wypadek, naprawy przy użyciu oryginalnych części zamiennych zlecaj tylko wykwalifikowanym specjalistom.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy grubościówek

- Przy pracy z tą maszyną zawsze zakładaj okulary ochronne.
- Ustaw maszynę na płaskiej powierzchni.
- Przed rozpoczęciem pracy wyjmij wszystkie gwoździe i metalowe przedmioty z materiału. Nie strugaj rozszczepionego drewna.
- Sprawdź, czy maszyna znajduje się w nienagannym stanie technicznym. Pracuj na niej tylko wtedy, gdy wszystkie osłony są prawidłowo zamontowane.
- Używaj tylko ostrych narzędzi odpowiedniego rodzaju przystosowanych do struganego materiału.
- Trzymaj ręce z dala od noży.
- Nie strugaj przedmiotów krótszych niż 500 mm.
- Nie usuwaj uciętych ani innych części przedmiotu obrabianego z obszaru głowicy nożowej, gdy maszyna jeszcze pracuje.
- Bez dodatkowego podparcia maszyna może strugać przedmioty o następującej maksymalnej wielkości:
 - szerokość 315 mm, wysokość 150 mm, długość 1000 mm
 - Dłuższe przedmioty obrabiane muszą być podparte przy użyciu odpowiedniego stołu. Zawsze dobrze je podpieraj.
- W razie wypadku lub usterki maszyny natychmiast ją wyłącz i wyjmij kabel z gniazda sieciowego.

- Zamelduj o usterce i w odpowiedni sposób oznacz maszynę, by nikt inny nie próbował jej uruchomić.
- W razie zablokowania głowicy nożowej wskutek nadmiernej siły posuwowej wyłącz maszynę i odłącz ją od sieci. Wyjmij przedmiot obrabiany i sprawdź, czy wał nożowy swobodnie się obraca. Załącz maszynę i od nowa rozpocznij struganie przy mniejszej sile posuwowej.
- Nie używaj maszyny do obróbki materiałów innych niż drewno. Starannie sprawdź przedmiot obrabiany, czy nie zawiera wad mogących negatywnie wpłynąć na obróbkę.
- Jeżeli to tylko możliwe, przytwierdź maszynę do stołu warsztatowego.
- Sprawdź, czy noże są ostre. Można je przeostrzać maksymalnie trzy razy. Po tym należy je wymienić. Stosuj tylko noże i części zamienne firmy DEWALT.
- Przed użyciem maszyny sprawdź, czy wszystkie istotne z punktu widzenia bezpieczeństwa elementy, jak wyłącznik, wał nożowy, urządzenie przeciwodrzutowe i wałek doprowadzający prawidłowo działają.
- Prawidłowo ustaw stoły podawczy i odbiorczy.
- Przy manipulowaniu wałem nożowym i szorstkim materiałem zawsze zakładaj rękawice ochronne.
- Zadbaj o to, by operator grubościówki został odpowiednio przeszkolony w zakresie obsługi i regulacji tej maszyny.
- By nie narażać się na doznanie urazu, przed zamontowaniem lub zdemontowaniem jakichś akcesoriów wyłącz maszynę i odłącz ją od sieci. Sprawdź, czy wyłącznik jest wyłączony.
- Nie przerywaj strugania, zanim przedmiot nie zostanie obrobiony na całą swojej długości.
- Nie strugaj silnie wygiętego drewna, które niedokładnie przylega do stołu podawczego.

- niebezpieczeństwo doznania urazu przy wymianie noży;
- przycięcie palców przy otwieraniu osłon ochronnych;
- zagrożenie zdrowia przez wdychanie drewnianego pyłu powstającego podczas strugania, a zwłaszcza dębu, buku i płyt MDF.

Następujące czynniki zwiększają niebezpieczeństwo wystąpienia problemów z oddychaniem:

- Nieprzyłączony odpylacz ssący przy struganiu drewna
- niewystarczająca wydajność odsysania na skutek zatkania filtra powietrza wywiewanego.
- Zużyte noże.
- Nieprawidłowo ustawiony stół podawczy.

Oznaczenia na elektronarzędziu

Na elektronarzędziu umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Zakładaj nauszники ochronne.



Zakładaj okulary ochronne.



Uchwyt do przenoszenia



Trzymaj ręce z dala od wału nożowego



Sprawdź, czy noże strugarskie są prawidłowo ustawione. Nóż nie może wystawać z wału nożowego bardziej niż na 1,1 mm.

Pozostałe zagrożenia

W trakcie używania grubościówki największe zagrożenie stanowią:

- obracające się elementy.

Przy korzystaniu z grubościówek pomimo stosowania osłon ochronnych i przestrzegania przepisów bhp nie da się uniknąć pewnych niebezpieczeństw. Należą do nich zwłaszcza:

- uszkodzenie narządu słuchu wskutek nadmiernego hałasu;

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 grubościówka
- 1 klucz maszynowy płaski
- 1 klucz widelkowy (8/10 mm)
- 1 klucz trzpieniowy sześciokątny
- 1 podziałka do regulacji noża
- 1 przyłącze do odsysania wiórów
- 1 instrukcja obsługi
- 1 rysunek grubościówki w rozłożeniu na części

- Sprawdź, czy grubościówka i jej akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.
- Przed uruchomieniem maszyny dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.
- Ostrożnie wyjmij grubościówkę z opakowania transportowego.

Opis (rys. rys. A1, A2)

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Grubościówka DW733 jest przeznaczona do profesjonalnego strugania drewna i tworzyw drzewnych. Można nią łatwo, dokładnie i bezpiecznie strugać odpowiedni materiał.

NIE UŻYWAJ jej w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Ta grubościówka stanowi elektronarzędzie do profesjonalnego użytku.

NIE POZWÓL, by bawiły się nią dzieci. Niedoświadczone osoby mogą korzystać z tej maszyny tylko pod nadzorem.



OSTRZEŻENIE: Używaj narzędzi tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Rys. A1

- 1 Dźwignia wyłącznika
- 2 Dźwignia blokady głowicy
- 3 Dźwignia nastawcza głębokości skrawania
- 4 Uchwyt transportowy
- 5 Tylny stół przedłużający
- 6 Otwory montażowe
- 7 Wycięcia ułatwiające przenoszenie
- 8 Skala grubości materiału
- 9 Skala grubości wióra
- 10 Przedni stół przedłużający

Rys. A2

- 11 Uchwyt do nawijania kabla
- 12 Tacka na narzędzia
- 13 Przyłącze do odsysania wiórów
- 14 Ogranicznik grubości materiału
- 15 Podstawa

Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania tylko jednym napięciem. Dlatego sprawdź, czy

lokalne napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej grubościówki.

Grubościówka jest zaizolowana zgodnie z normą EN 61029 (klasa I); dlatego musi być uziemiona.

Uszkodzony kabel sieciowy może być wymieniony tylko przez autoryzowany warsztat serwisowy.

Przedłużacz

Używaj 3-żyłowego przedłużacza, który jest dopuszczony do eksploatacji i wytrzymuje pobór mocy przez elektronarzędzie (patrz: Dane techniczne). Zaleca się, by minimalny przekrój żył kabla wynosił 1,5 mm², a jego długość nie przekraczała 20 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz elektronarzędzie i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Upewnij się, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do wypadku.

Mocowanie grubościówki do stołu warsztatowego (rys. B)

- Wszystkie 4 stopy zawierają otwory (6), które pozwalają na łatwe zamocowanie grubościówki do stołu warsztatowego. Otwory mają dwie różne średnice, co pozwala na zastosowanie różnych śrub mocujących. Do mocowania wystarczy tylko jedna śruba przełożona przez jeden z otworów wykonanych w każdym w każdym rogu podstawy. Przed rozpoczęciem pracy dobrze zamocuj grubościówkę tak, by nie mogła się poruszyć. By ułatwić przestawianie grubościówki, można ją przytwierdzić do płyty wiórowej grubości przynajmniej 12,5 mm. Płyta taka daje się łatwo mocować do stołu warsztatowego i znów odmocowywać w celu zmiany miejsca ustawienia.
- Śruby mocujące grubościówkę do płyty wiórowej nie mogą wystawać od spodu, gdyż płyta ta musi płasko przylegać do stołu warsztatowego.
- By podczas pracy nie doszło do zablokowania wału nożowego i innych niedokładności, powierzchnia montażowa powinna być płaska.



OSTRZEŻENIE: Maszyna zawsze musi być stabilnie ustawiona w poziomie.

Stoły przedłużające (rys. rys. C1, C2)

1. Odchyl stoły przedłużające (5) i (10) do dołu (rys. C1).
2. Obydwa stoły przedłużające muszą się znajdować w płaszczyźnie podstawy.
3. By to sprawdzić, obróć dźwignię nastawczą głębokości skrawania (3) całkowicie do góry.
4. Połóż poziomnicę (16) na stołach przedłużających i podstawie (17).
5. Naciśnij krawędzie stołów przedłużających do dołu, by wyeliminować niedokładności ułożenia.

W razie konieczności regulacji wykonaj następujące operacje: Poluzuj nakrętki (18) i obróć śruby (19), aż stoły przedłużające znajdą się w płaszczyźnie podstawy (rys. C2).

Regulacja głębokości skrawania (rys. rys. A2, D1-D4)

Maszyna DW733 jest wyposażona w precyzyjny system regulacji głębokości skrawania, który składa się ze skali grubości materiału (8) (rys. D3), skali grubości wióra (9) (rys. D4), nastawnika dokładnego i ogranicznika grubości materiału (14) (rys. A2).

1. Zwolnij blokadę głowicy przez uniesienie dźwigni (2) (rys. D3) do góry.
2. Odchyl dźwignię nastawczą głębokości skrawania (3) do góry (rys. D1). Jeden obrót odpowiada zmianie głębokości skrawania o ok. 1,5 mm.
 - By zmniejszyć głębokość strugania, obróć dźwignię w prawo.
 - By zwiększyć głębokość strugania, obróć dźwignię w lewo (rys. D2).
3. Grubość przedmiotu po obróbce jest wskazywana na skali (8) (rys. D3).
4. Sprawdź, czy przedmiot obrabiany znajduje się pod czujnikiem grubości wióra (20). Skala (9) wskazuje, jak gruby będzie wiór (rys. D4).
5. Zablokuj głowicę dźwignią (2) (rys. D3).

DOKŁADNA REGULACJA (RYS. D2)

Nastawnik dokładny umożliwia zestruganie bardzo małych ilości materiału z przedmiotu

obrabianego. Gdy strugany przedmiot ma grubość np. 77,5 mm, a po ostruganiu ma ona wynosić 76,0 mm, wykonaj następujące operacje:

1. Obróć okrągły wskaźnik (21), aż znak 0 znajdzie się naprzeciw strzałki (22). Nie dokonuj żadnych innych regulacji.
2. Obróć dźwignię nastawczą głębokości skrawania (3) w prawo, aż strzałka znajdzie się naprzeciw znaku 1,5 mm.
3. Ostrugaj przedmiot. Jego grubość wyniesie 76,0 mm.

Ogranicznik grubości materiału (rys. rys. A2, D3, D5)

Ogranicznik grubości (14) (rys. A2) można wykorzystywać do powtarzalnego strugania na wstępnie nastawioną grubość. Przewidziano następujące pozycje: 0, 6, 12 i 19 mm.

Pozycję 0 mm wykorzystuje się przy grubościach materiału między 3,2 i 6 mm (rys. D5).

1. Obróć ogranicznik, aż ukaze się żądany wymiar.
2. Zwolnij blokadę głowicy (2) (rys. D3) i obróć dźwignię nastawczą głębokości skrawania w prawo, aż dotknie ogranicznika. Nie obracaj dalej dźwigni.

Przy większych grubościach wykorzystaj pozycję 19 mm, która nie wpływa na inne ustawienia grubości.

1. Zwolnij blokadę głowicy (2) i obróć dźwignię nastawczą głębokości skrawania (3) w lewo, by unieść głowicę całkowicie do góry.
2. Poluzuj nakrętkę (23) i stosownie do potrzeby obróć śrubę nastawczą grubości (24) (rys. D5).
3. Obróć dźwignię nastawczą głębokości strugania, aż dotknie ogranicznika. Nie obracaj dalej dźwigni.
4. Ostrugaj przedmiot i sprawdź jego grubość. W razie potrzeby dokonaj regulacji.

Kalibracja skali grubości materiału (rys. D3)

Skala grubości materiału (8) została wyregulowana fabrycznie. Zaleca się sprawdzić dokładność skali po dłuższym używaniu maszyny.

Ostrugaj kawałek drewna; zapamiętaj wartość wskazywaną na skali (8).

W razie konieczności regulacji wykonaj następujące operacje:

1. Poluzuj wkręty (33).
2. Tak przestaw przymę, by wskaźnik (34) wskazał wartość grubości przedmiotu po ostruganiu.
3. Mocno dokręć wkręty (33).

By uzyskać więcej informacji na temat odpowiednich akcesoriów, porozum się ze swoim dilerem. Do akcesoriów tych należą noże zamienne (DE7330).

Wymiana noży (rys. rys. A1, A2, E1-E5)

Grubościówka DW733 zawiera wał z dwoma nożami.



OSTRZEŻENIE: *Ostre krawędzie.*



OSTRZEŻENIE: *Noże można przeostrzać maksymalnie o 3 mm w stosunku do pierwotnego wymiaru. Gdy wymiar ten zmniejszy się o ponad 3 mm, noże trzeba wymienić. Kąt ostrza noża powinien wynosić 42°.*

ZDEJMOWANIE NOŻY (RYS. A1, A2, E1-E4)

1. Zwolnij blokadę głowicy (2) (rys. A1).
2. Nastaw grubość materiału na ok. 75 mm.
3. Poluzuj obydwie śruby imbusowe (25) (rys. E1) i ostrożnie zdejmij przyłącze do odsysania wiórów (13) oraz tackę na narzędzia (12), by uzyskać dostęp do noży (rys. A2).
4. Ostrożnie obróć wał nożowy (30), aż ukaże się pierwszy nóż (rys. E4).
5. Zaciągnij dźwignię blokady głowicy (2) (rys. A1).
6. Dostarczoną kluczem poluzuj siedem śrub zaciskowych (26, 28) (rys. E2).
7. Wyjmij noże z wału w celu przeostrzenia lub wymiany.
8. Naciśnij dźwignię blokady wału nożowego (29) (rys. E3) i ostrożnie obróć wał nożowy, aż ukaże się drugi nóż.

MONTAŻ NOŻY (RYS. RYS. E2-E5)

1. Obróć wał nożowy (30) do pozycji pokazanej na rysunku E4.
2. Włóż nóż w wał nożowy tak, by łeb śruby nastawczej wysokości (27) (rys. E4) znalazł się w szczeliny nożowej.

3. Poluzuj siedem śrub zaciskowych noża (26, 28) (rys. E2), by móc nastawić wysokość noża.
4. Umieść podziałkę (32) (rys. E4) na głowicy nożowej jak najbliższe śruby regulacji wysokości (27), tak aby ruch klucza sześciokątnego był nadal możliwy.
5. Przekręcaj jedną śrubę regulacji wysokości (27) kluczem sześciokątnym, aż końcówka noża dotknie podziałki (32) (rys. E5). Powtórz tę procedurę z drugą śrubą regulacji wysokości. Sprawdź czy wysokość noża jest równa. Powtórz tę procedurę w razie potrzeby.
6. Dokręć obydwie skrajne śruby zaciskowe (28) (rys. E2) z momentem 8,0 Nm.
7. Zdemontuj podziałkę i przykręć pięć środkowych śrub zaciskowych (26) (rys. E2) do 8,0 Nm.
8. Naciśnij dźwignię blokady wału nożowego (29) (rys. E3) i ostrożnie obróć wał, by w opisany wyżej sposób dokonać wymiany drugiego noża.

OBSŁUGA

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: *Zawsze przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.*



OSTRZEŻENIE: *By zminimalizować ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz maszynę i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.*



OSTRZEŻENIE: *Sprawdź, czy na wylocie z maszyny jest do dyspozycji wystarczająca ilość miejsca.*

Przy ustawianiu maszyny zwróć uwagę na ergonomiczną wysokość stołów i czy są one wystarczająco stabilne. Wybierz takie miejsce ustawienia grubościówki, by operator miał dobrą widoczność i wystarczającą ilość miejsca wokół maszyny, pozwalającą mu na swobodne operowanie przedmiotami obrabianymi.

By ograniczyć skutki wibracji, zadбай o to, by temperatura otoczenia nie była zbyt niska, by maszyna i akcesoria były prawidłowo konserwowane, a wielkość przedmiotów obrabianych była odpowiednia do tej maszyny.

Załączanie i wyłączanie (rys. rys. F1, F2)

Wyłącznik maszyny DW733 zawiera zabezpieczenie przeciążeniowe, które przerywa dopływ prądu do silnika w razie jego przeciążenia. Gdyby tak się stało, wyłącz maszynę i naciśnij przycisk zerujący (35) (rys. F1).

- W chwili załączania grubościówki noże nie powinny dotykać przedmiotu obrabianego.

By załączyć maszynę, pociągnij dźwignię wyłącznika (1) do góry (rys. F2). Od tej chwili grubościówka pracuje w trybie ciągłym.

- Przed rozpoczęciem pracy odczekaj, aż silnik osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
- Pozwól nożom swobodnie strugać materiał. Nie przyspieszaj pracy na siłę.

By wyłączyć maszynę, naciśnij dźwignię wyłącznika (1) do dołu.

By zablokować wyłączoną maszynę, przełóż kabłąk kłódki przez otwór (36).



OSTRZEŻENIE: Po zakończeniu pracy zawsze wyłączaj maszynę. Wtyczkę kabla wolno wyjąć z gniazda sieciowego tylko wtedy, gdy elektronarzędzie jest wyłączone.

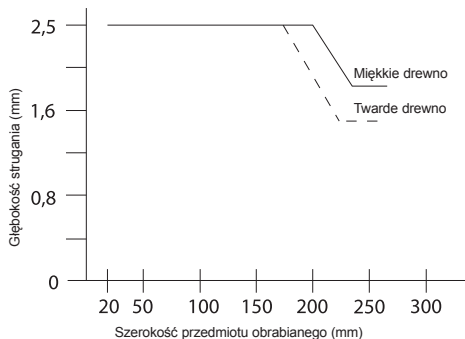
Struganie



OSTRZEŻENIE:

- *Usuń z materiału wszystkie obce ciała i luźne sęki. Nie strugaj drewna z bardzo twardymi sękami ani silnie wypaczonego.*
- *Grubościówka DW733 działa najlepiej, gdy przynajmniej jeden bok przedmiotu obrabianego jest płaski.*
- *By uzyskać żądaną grubość przedmiotu obrabianego, najlepiej jest ostrugać obydwie jego strony.*

Na poniższym wykresie podano zalecenia maksymalnej głębokości strugania w zależności od szerokości przedmiotu obrabianego.



OSTRZEŻENIE: Strugaj drewno w kierunku słojów (rys. G).

Zagłębenia

Na końcach przedmiotu obrabianego często powstają zagłębienia. By ich uniknąć:

- Stoły przedłużające muszą znajdować się w tej samej płaszczyźnie co podstawa.
- W trakcie strugania utrzymuj przedmiot obrabiany na tym samym poziomie.
- Dociskaj przedmiot obrabiany płasko do stołów.

Zakrzywione przedmioty obrabiane (rys. rys. H1 - H4)

Gdy przedmiot obrabiany jest lekko zwichrowany, ostrugaj obydwie jego strony, by uzyskać żądaną grubość.

SILNIE ZAKRZYWIONE PRZEDMIOTY OBRABIANEGO (RYS. RYS. H1, H2)

Rollki doprowadzające i wał nożowy przejściowo spłaszczają przedmiot obrabiany (rys. H1). Jednak po zakończeniu strugania przedmiot powraca do swojego pierwotnego kształtu (rys. H2).

By zlikwidować wygięcie, najpierw wyrównaj materiał na strugarce wyrównarce.

WYBRZUSZONE PRZEDMIOTY OBRABIANE (RYS. RYS. H3, H4)

1. Rozetnij wybrzuszony przedmiot w osi wybrzuszenia (rys. H3).
2. By zminimalizować odpad, oddzielnie ostrugaj obydwa kawałki.
3. Alternatywnie można najpierw zestrugać górną powierzchnię (37), a następnie obrócić przedmiot i zestrugać jego dolną powierzchnię (38) (rys. H4).



Odsysanie pyłu (rys. rys. A2, I)



OSTRZEŻENIE: Przyłącz taki odpylacz ssący, który jest zgodny z obowiązującymi przepisami o emisji pyłów. Prędkość przepływu powietrza w instalacji powinna wynosić $20 \text{ m/s} \pm 2 \text{ m/s}$. Mierzy się ją na przyłączy węża łączącego przy przyłączonej, ale niepracującej maszynie.

1. Wkrętami (39) przytwierdź przyłącze do odsysania wiórów (13).
2. Załóż adapter (40) tak, jak pokazano na rysunku.

Transport (rys. rys. A1, A2)

Przy przenoszeniu grubościówki DW733 trzymaj ją za uchwyty (4) lub wycięcia (7).

Przy transportowaniu lub składowaniu maszyny zwinić kabel i umieścić go na uchwycie (11).

KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz elektronarzędzie i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Upewnij się, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do wypadku.

Przeostrzanie noży

Noże przeostrzaj pod kątem 42° .



Smarowanie

Elektronarzędzie nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: Gdyby w szczelinach wentylacyjnych zgromadził się brud, wydychaj go suchym, sprężonym powietrzem. Załóż przy tym okulary ochronne i odpowiednią maskę przeciwpyłową.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia plastikowych elementów narzędzia nie używaj żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych chemikaliów, które mogą osłabić materiał. Najlepsza do tego celu jest szmata zwilżona łagodnym roztworem mydlanym. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie dostała się jakaś ciecz i żadnej części narzędzia nie zanurzaj w wodzie.



OSTRZEŻENIE:

- Dbaj o to, by stoły były czyste i niezatłuszczone. Regularnie przecieraj je woskiem.
- Czyść maszynę z brudu i wiórów.

Przed użyciem maszyny dokładnie sprawdź wał nożowy, czy swobodnie się obraca. Usuń brud, pył i resztki materiału, które mogłyby go blokować.

Gdyby w wale nożowym i wałku doprowadzającym utkwily cząstki materiału, usuń je po uprzednim odłączeniu maszyny od sieci.

Dostępne akcesoria



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tego narzędzia, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.

By uzyskać więcej informacji na temat odpowiednich akcesoriów, porozum się ze swoim dilerem.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrobu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie

będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: **www.2helpU.com**.

DeWALT

WARUNKI GWARANCJI:

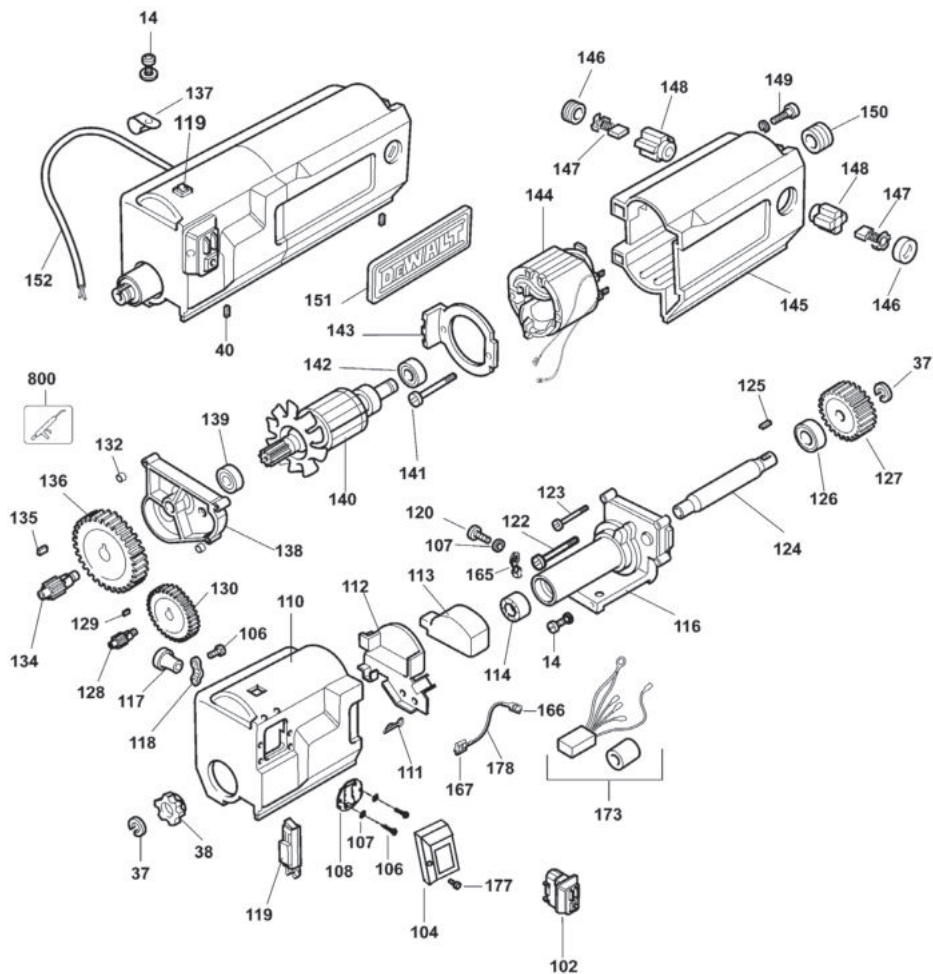
Firma DeWALT jest pewna jakości swoich produktów i oferuje dla nich doskonałą gwarancję. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

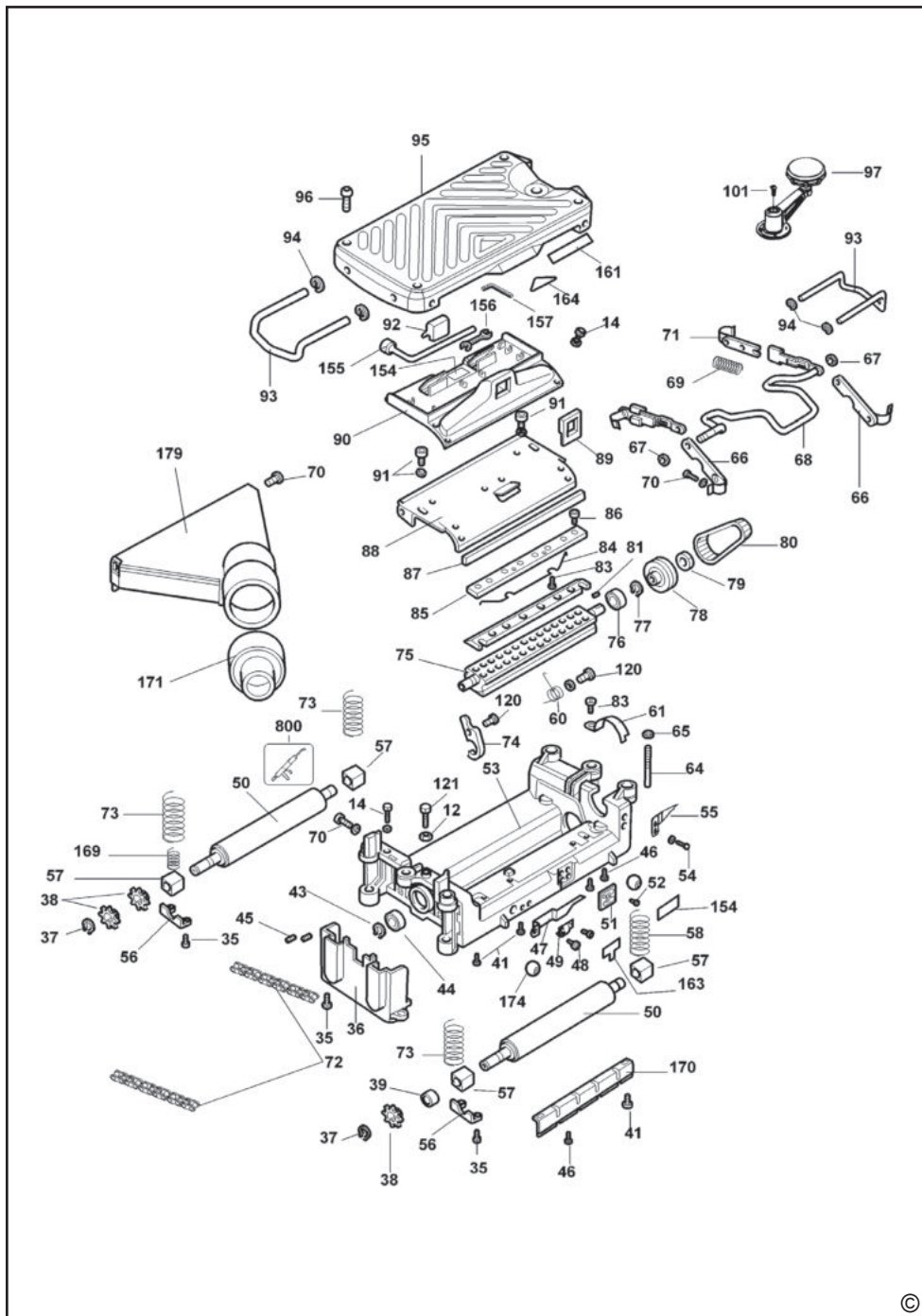
DeWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

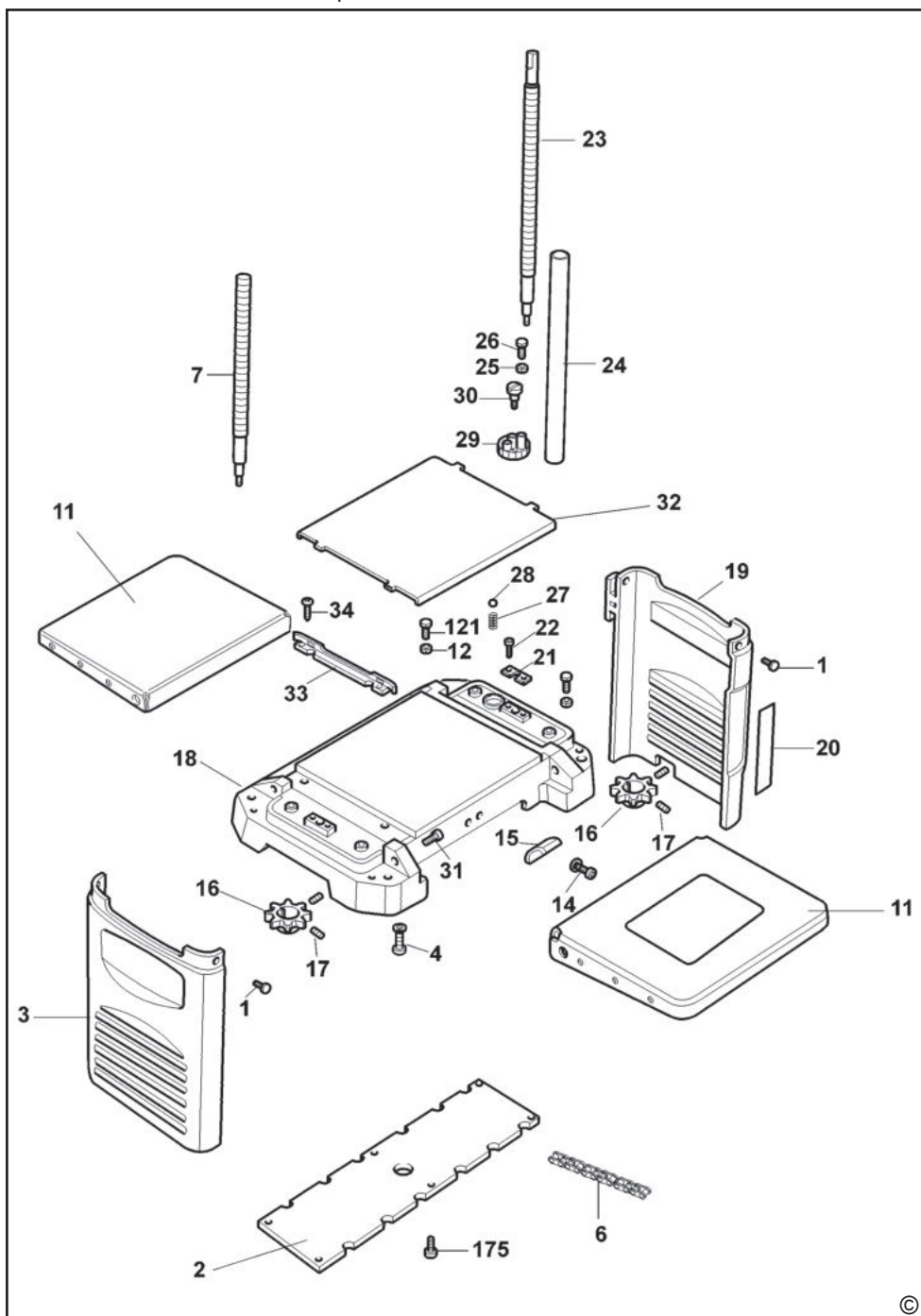
Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DeWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedawały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09







- CZ

ZÁRUČNÍ LIST
- PL

KARTA GWARANCYJNA
- H

JÓTÁLLÁSI JEGY
- SK

ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ

měsíců

H

hónap

12

PL

miesiący

SK

mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Tůrkova 5b
CZ-14900 Praha 4
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis